

28 stycznia 2004 r. w postępowaniu: Ursel Koschitzki przeciwko Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS), Trybunał (pierwsza izba) w składzie: K. Lenaerts, prezes czwartej izby, pełniący funkcję prezesa pierwszej izby, N. Colneric (sprawozdawca), K. Schieman, E. Juhász i Ilesič, sędziowie, rzecznik generalny: F. G. Jacobs, sekretarz: L. Hewlett, główny administrator, wydał w dniu 21 lipca 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

Artykuł 46 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 1408/71 z dnia 14 czerwca 1971 r., w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych, osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemierzających się we Wspólnocie, w wersji zmienionej i uaktualnionej rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2001/83 z dnia 2 czerwca 1983 r., zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 3096/95 z dnia 22 grudnia 1995 r., należy interpretować w ten sposób, że dla ustalenia teoretycznej wysokości emerytury stanowiącej podstawę do obliczenia emerytury proporcjonalnej, właściwa instytucja nie ma obowiązku uwzględnienia dodatku wyrównawczego do wysokości emerytury minimalnej przewidzianej przez ustawodawstwo krajowe w sytuacji, gdy z powodu przekroczenia limitów dochodów ustalonych przez ustawodawstwo krajowe dotyczące wyżej wskazanego dodatku, ubezpieczony, który całą swą działalność zawodową wykonywał w przedmiotowym Państwie Członkowskim nie mógłby się takiego dodatku domagać.

(¹) Dz.U. C 85 z 03.04.2004

WYROK TRYBUNAŁU

(trzecia izba)

z dnia 21 lipca 2005 r.

w sprawie C-71/04 *Administración del Estado przeciwko Xunta de Galicia* (¹) (wniosek Tribunal Supremo o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym)

(Pomoc państwa — Artykuł 93 ust. 3 Traktatu WE (obecnie art. 88 ust. 3 WE) — System pomocy państwa dla budowy i przebudowy statków nieobjęty zakresem zastosowania dyrektywy 90/684/EWG — Brak uprzedniego zgłoszenia — Artykuł 92 ust. 1 Traktatu WE (obecnie art. 87 ust. 1 WE) — Pojęcie pomocy państwa — Wpływ na wymianę handlową między Państwami Członkowskimi)

(2005/C 217/30)

(Język postępowania: hiszpański)

W sprawie C-71/04 mającej za przedmiot wniosek o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez Tribunal Supremo (Hiszpania), postanowieniem z dnia 22 grudnia 2003 r., które wpłynęło do Trybunału w

dnia 16 lutego 2004 r., w postępowaniu: **Administración del Estado** przeciwko **Xunta de Galicia**, Trybunał (trzecia izba), w składzie: A. Rosas, prezes izby, J.-P. Puissechet, S. von Bahr, U. Lohmus oraz A. Ó Caoimh (sprawozdawca), sędziowie; rzecznik generalny: G. Jacobs, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 21 lipca 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

System pomocy dla budowy i przebudowy statków, jaki został ustanowiony przez dekret nr 217/1994 z dnia 23 czerwca 1994 r., który nie podlega zakresowi zastosowania dyrektywy Rady 90/684/EWG z dnia 21 grudnia 1990 r. w sprawie pomocy dla przemysłu stoczniowego powinien — jeżeli zostanie ustalone, iż w jego ramach następuje przyznanie pomocy państwa w rozumieniu art. 92 ust. 1 Traktatu (obecnie, po zmianie, art. 87 ust. 1 WE) — zostać uprzednio zgłoszony do Komisji Wspólnot Europejskich na mocy art. 93 ust. 3 Traktatu (obecnie art. 88 ust. 3 WE). W przypadku naruszenia tego przepisu do sądów krajowych należy, zgodnie z jego prawem krajowym, wyciągnięcie wszystkich należnych konsekwencji, tak w odniesieniu do ważności aktów wykonawczych dla środków pomocowych, jak i w odniesieniu do ewentualnego zwrotu wsparcia finansowego przyznanego z naruszeniem tego przepisu.

(¹) Dz.U. C 94 z 17.4.2004.

WYROK TRYBUNAŁU

(pierwsza izba)

z dnia 14 lipca 2005 r.

w sprawie C-107/04 *Comité Andaluz de Agricultura Ecológica przeciwko Administración General del Estado, Comité Aragonés de Agricultura Ecológica* (¹) (wniosek Tribunal Supremo o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym)

(Uregulowanie wspólnotowe w sprawie produkcji ekologicznej produktów rolnych oraz znakowania produktów rolnych i środków spożywczych — Ustawodawstwo krajowe zezwalające na użycie oznaczenia „bio” w stosunku do produktów niepochodzących z ekologicznej produkcji)

(2005/C 217/31)

(Język postępowania: hiszpański)

W sprawie C-107/04 mającej za przedmiot wniosek o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez Tribunal Supremo (Hiszpania), postanowieniem z dnia 1 grudnia 2003 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 1 marca 2004 r., w postępowaniu: **Comité Andaluz de Agricultura Ecológica** przeciwko **Administración General del Estado, Comité Aragonés de Agricultura Ecológica**,